

Prof. Humberto Barrera
Presidente Sociedad
Científica de Chile
Casilla 1823, Santiago
CHILE

22/7/62

Santiago, 22 de sept. de 1962

Sig. GABRIELA MISTRAL
NÁPELES

Muy distinguida amiga:

Cuando conversé con Ud. en febrero en
la villa de Nápeles, me pidió informaciones sobre ár-
boles y arbustos más característicos de nuestra flo-
ra. Sólo ahora le puedo remitir un breve resumen de
los más conocidos.

Siempre a sus órdenes la saludo y
le desea felicidad

Nota: Le remití anteriormente la
Revista Andina con referencias a Ud.

H. Barrera
Humberto Barrera

COPIHUÉ: Considerada como la flor nacional; común en la selva valdiviana,
donde con sus rojos tépalos adorna los arbustos y árboles siempre verdes;
cantada por la lira popular; hay también varias canciones sobre esta flor.

ARUMCARIA: Es el árbol rey de la selva austral, principalmente de la re-
gión andina de Arumcanía. Crece también en las partes más altas de la Cor-
dillera de Mahuelkuta. Se llama en mapuche "peñen", voz que dió origen a
una palabra con que se designa una entidad racial indígena: peñenches o
sea: hombre o gente de la región de los peñen o arumcarias.

Es un árbol majestuoso que se alza en las partes más altas e
inhospitalarias de los Andes del Sur. Es muy útil para los peñenches ya
que les da alimento de sus frutos, abrigo y es símbolo de su raza.

LITRE: Árbol de las provincias centrales; temido por la "mala sombra"
que ella despidió, ya que a muchas personas les produce alergia.

BOLDO: Hermoso árbol que crece desde Copiapo al Sur; de follaje verde os-
curo, cuyas bayas se comen y sirven para preparar una bebida campestre muy
estimada. Es medicinal, y como tal goza de mucha fama en Europa, donde sus
hojas figuran como base de muchas preparaciones farmacológicas.

CINCUENILLO: Árbol de la selva valdiviana, que durante los meses de Octubre
a Diciembre se cubre con miles y miles de flores de un encendido color
rojo, presentando entonces todo el árbol como una matorra de fuego.

COLIHUE: Grama que produce tallos altos y macizos, que fueron antiguamente
por los mapuches para hacer sus lanzas tan temidas durante sus guerras y
malones.

QUILLAY: Otro árbol de hermoso aspecto; es un elemento típico de la vege-
tación de las provincias centrales.

ATANICA: Una flor muy cantada de las tierras cálidas de Copiapo, donde cu-
bre durante los meses de la primavera los cerros. Esta planta se cultiva en
muchas partes del mundo por la hermosura de sus flores.

ROBLE: Árbol de regular tamaño de alto valor maderero y se cultivaba desde
varios años atrás en Inglaterra por la hermosura de su follaje y por el ele-
gante aspecto de su talla.

CANELO: El "voighe" de los mapuches; árbol sagrado de los arumcanos a cuyo
sombra prometían amor eterno los jóvenes indígenas. Los machis oficiaban y
ahí oficiaban su ceremonia al pie de un canelo y su rama es medicamento para
muchos males.

Cingquillo
caulif, laurel, maní, etc.
caulif, etc., etc. pailín
" maní"

Informe: SOCIEDAD CIENTÍFICA DE CHILE
Prof. H. Barrera

[Carta] 1952 sept. 22, Santiago, Chile [a] Gabriela Mistral, Nápoles, [Italia] [manuscrito] Humberto Barrera.

Libros y documentos

AUTORÍA

Autor secundario:Mistral, Gabriela, 1889-1957

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

[Carta] 1952 sept. 22, Santiago, Chile [a] Gabriela Mistral, Nápoles, [Italia] [manuscrito] Humberto Barrera. [9] p. ; 32-33 cm.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile